

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 21



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

57 tomas
2014 m. sausio 24 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

2014/35/ES:

- ★ 2012 m. gegužės 10 d. Tarybos sprendimas dėl Sąjungos ir Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao Vyriausybės susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo 1
- ★ Europos Sąjungos ir Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų 2

REGLAMENTAI

- ★ 2014 m. sausio 23 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 59/2014, kuriuo dėl sieros dioksido-sulfitų (E 220–228) naudojimo aromatizuotuose vyno produktuose iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priedas ⁽¹⁾ 9

2014 m. sausio 23 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 60/2014, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 12

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

(¹) Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

TARPTAUTINIAIS SUSITARIM AIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

2014/36/ES:

- ★ 2013 m. lapkričio 5 d. ES ir Mauritanijos jungtinio komiteto sprendimas dėl Protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, taikymo priemonių 14

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2012 m. gegužės 10 d.

dėl Sąjungos ir Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao Vyriausybės susitarimo dėl oro susisiekimą paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo

(2014/35/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 100 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2003 m. birželio 5 d. sprendimu Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su trečiosiomis valstybėmis dėl galiojančių dvišalių susitarimų tam tikrų nuostatų pakeitimo Sąjungos lygmens susitarimu;
- (2) laikydamosi 2003 m. birželio 5 d. Tarybos sprendimo priede nustatytos tvarkos ir nurodymų, Komisija Sąjungos vardu susitarė su Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao Vyriausybe dėl susitarimo dėl oro susisiekimą paslaugų tam tikrų aspektų (toliau – Susitarimas);
- (3) Susitarimas turėtų būti pasirašytas ir laikinai taikomas kol bus baigtos jo sudarymo procedūros,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įgaliojama Sąjungos vardu pasirašyti Europos Sąjungos ir Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao Vyriausybės

susitarimą dėl oro susisiekimą paslaugų tam tikrų aspektų su sąlyga, kad minėtas Susitarimas bus sudarytas. Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą.

3 straipsnis

1. Kol Susitarimas įsigalios, jis laikinai taikomas pagal Susitarimo 8 straipsnio 2 dalį nuo pirmosios mėnesio einančio po to, kai Susitariančiosios Šalys praneša viena kitai, kad Susitarimui įsigalioji būtinos procedūros yra baigtos, dienos ⁽¹⁾.

2. Tarybos pirmininkas įgaliojamas pateikti Susitarimo 8 straipsnio 2 dalyje numatytą pranešimą.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2012 m. gegužės 10 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

U. ELBÆK

⁽¹⁾ Datą, nuo kurios Susitarimas bus laikinai taikomas, Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbs Tarybos generalinis sekretoriatas.

Europos Sąjungos ir Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao Vyriausybės**SUSITARIMAS****dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų**

EUROPOS SAJUNGA, toliau – Sąjunga,

ir

YPATINGOJO ADMINISTRACINIO KINIJOS REGIONO MAKAO (toliau – Makao) VYRIAUSYBĖ, Kinijos Liaudies Respublikos centrinės vyriausybės tinkamai įgaliota sudaryti šį Susitarimą,

toliau – Susitariančiosios Šalys,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad dvišaliuose Sąjungos valstybių narių ir Makao oro susisiekimo paslaugų susitarimuose yra Sąjungos teisės neatitinkančių nuostatų,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad kai kurie klausimai, kurie gali būti įtraukti į Sąjungos valstybių narių ir trečiųjų šalių dvišalius oro susisiekimo paslaugų susitarimus, priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad pagal Sąjungos teisę vienoje iš valstybių narių įsisteigę Bendrijos oro vežėjai turi vienodas galimybes vykdyti skrydžius oro susisiekimo maršrutais, jungiančiais Sąjungos valstybes nares su trečiosiomis šalimis,

ATSIŽVELGDAMOS į Sąjungos ir tam tikrų trečiųjų šalių susitarimus, kuriuose numatyta, kad tų trečiųjų šalių piliečiai gali nuosavybės teise įsigyti oro vežėjus, kuriems licencija išduota pagal Sąjungos teisę,

PRIPAŽINDAMOS, kad tam tikros Sąjungos teisės neatitinkančios Sąjungos valstybių narių ir Makao dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatos turi būti suderintos su Sąjungos teise, kad oro susisiekimo paslaugos tarp Sąjungos ir Makao būtų teikiamos remiantis tvirtu teisiniu pagrindu ir kad būtų užtikrintas tokių oro susisiekimo paslaugų tęstinumas,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad pagal Sąjungos teisę oro vežėjai iš esmės negali sudaryti susitarimų, kurie galėtų daryti poveikį Sąjungos valstybių narių tarpusavio prekybai ir kuriais būtų siekiama užkirsti kelią konkurencijai, ją apriboti ar iškreipti arba būtų užkirstas kelias konkurencijai, ji būtų apribota ar iškreipta,

PRIPAŽINDAMOS, kad veiksmingai taikyti įmonėms skirtas konkurencijos taisykles gali trukdyti Sąjungos valstybių narių ir Makao dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatos, kuriomis i) reikalaujama arba skatinama, kad įmonės priimtų susitarimus, įmonių asociacijos – sprendimus ar kad būtų imamas kitų suderintų veiksmų, kuriais atitinkamuose maršrutuose būtų užkertamas kelias oro vežėjų konkurencijai, ji būtų iškreipiama ar ribojama, arba ii) stiprinamas tokių susitarimų, sprendimų ar suderintų veiksmų poveikis, arba iii) oro vežėjai ar kiti privatūs ūkinės veiklos vykdytojai įgaliojami imtis priemonių, kuriomis atitinkamuose maršrutuose būtų užkertamas kelias oro vežėjų konkurencijai, ji būtų iškreipiama ar ribojama,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad šiuo Susitarimu nesiekama didinti oro eismo tarp Sąjungos ir Makao intensyvumo, daryti poveikio Bendrijos oro vežėjų ir Makao oro vežėjų veiklos pusiausvyrai arba pakeisti su skrydžių teisėmis susijusių galiojančių dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatų,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Šiame Susitarime valstybės narės – Europos Sąjungos valstybės narės, o ES Sutartys – Europos Sąjungos sutartis ir Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.

2. Kiekviename iš 1 priede išvardytų susitarimų nuorodos į tą susitarimą pasirašiusios valstybės narės piliečius suprantamos kaip nuorodos į bet kurios iš valstybių narių piliečius.

3. Kiekviename iš 1 priede išvardytų susitarimų nuorodos į tą susitarimą pasirašiusios valstybės narės oro vežėjus ar oro trans-

porto bendroves suprantamos kaip nuorodos į tos valstybės narės paskirtus oro vežėjus ar oro transporto bendroves.

2 straipsnis

Valstybės narės oro vežėjo skyrimas

1. Šio straipsnio 2 ir 3 dalių nuostatomis pakeičiamos atitinkamos 2 priedo a ir b punktuose nurodytų straipsnių nuostatos dėl atitinkamos valstybės narės paskirto oro vežėjo, Makao jam suteiktų įgaliojimų ir leidimų ir atitinkamai dėl atsakymo suteikti tokius įgaliojimus ar leidimus, jų atšaukimo, galiojimo sustabdymo ar apribojimo.

2. Gavęs pranešimą apie valstybės narės oro vežėjo paskyrimą, Makao kuo greičiau atlieka procedūras ir suteikia atitinkamus įgaliojimus ir leidimus, jeigu:

- a) oro vežėjas pagal ES Sutartis yra įsisteigęs jį skiriančios valstybės narės teritorijoje ir turi Sąjungos teisės aktus atitinkančią galiojančią licenciją vykdyti oro susisiekimą, ir
- b) už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė vykdo ir užtikrina teisės aktais nustatytą faktinę oro vežėjo kontrolę, o paskyrimo dokumente aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos institucija, ir
- c) oro vežėjas arba jo kontrolinis akcijų paketas priklauso ir jį faktiškai kontroliuoja valstybės narės ir (arba) valstybių narių piliečiai, ir (arba) kitos 3 priede išvardytos valstybės, ir (arba) tų kitų valstybių piliečiai.

3. Makao gali atsisakyti valstybės narės paskirtam oro vežėjui išduoti įgaliojimus ar leidimus arba juos atšaukti, sustabdyti jų galiojimą ar juos apriboti, jeigu:

- a) oro vežėjas pagal ES Sutartis nėra įsisteigęs jį skiriančios valstybės narės teritorijoje arba neturi Sąjungos teisės aktų atitinkančios galiojančios licencijos vykdyti oro susisiekimą;
- b) už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė nevykdo arba neužtikrina teisės aktais nustatytos faktinės oro vežėjo kontrolės arba paskyrimo dokumente nėra aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos institucija; arba
- c) oro vežėjas tiesiogiai ar per kontrolinį akcijų paketą nuosavybės teise nepriklauso valstybės narėms ir (arba) valstybių narių piliečiams, ir (arba) kitoms 3 priede išvardytoms valstybėms, ir (arba) tų valstybių piliečiams arba nėra jų faktiškai kontroliuojamas.

Naudodamasis šioje dalyje nustatyta teise, Makao nediskriminuoja Bendrijos oro vežėjų dėl jų nacionalinės priklausomybės.

3 straipsnis

Sauga

1. Atitinkamos 2 priedo c punkte nurodytų straipsnių nuostatos papildomos šio straipsnio 2 dalies nuostatomis.
2. Jeigu valstybė narė paskiria oro vežėją, kurio teisės aktais nustatytą kontrolę vykdo ir užtikrina kita valstybė narė, Makao teisės, numatytos oro vežėjų paskyrusios valstybės narės ir Makao susitarimo saugos nuostatose, taikomos ir kai minėtoji kita valstybė narė priima, taiko ar užtikrina saugos standartus, ir kai tai susiję su tam oro vežėjui išduotu leidimu vykdyti veiklą.

4 straipsnis

Aviacinių degalų apmokestinimas

1. Atitinkamos 2 priedo d punkte išvardytų straipsnių nuostatos papildomos šio straipsnio 2 dalies nuostatomis.

2. Nepaisant priešingų nuostatų, jokia 2 priedo d punkte išvardytų susitarimų nuostata valstybei narei nedraudžiama nustatyti nediskriminacinių mokesčių, rinkliavų, muitų ar mokesčių už degalus, tiekiamus jos teritorijoje Makao paskirto oro vežėjo, vykdančio skrydžius tarp valstybės narės teritorijoje esančios vienos vietovės ir tos pačios arba kitos valstybės narės teritorijoje esančios kitos vietovės, orlaivui.

5 straipsnis

Konkurencijos taisyklės

1. Nepaisant priešingų nuostatų, jokia 1 priede išvardytų susitarimų nuostata i) nereikalaujama arba neskatinama sudaryti įmonių susitarimus, priimti įmonių asociacijų sprendimus arba imtis kitų suderintų veiksmų, kuriais būtų užkertamas kelias konkurencijai arba ji būtų iškreipiama, ii) nestiprinamas tokio susitarimo, sprendimo ar suderintų veiksmų poveikis, arba iii) privatus ūkinės veiklos vykdytojai neįgaliojami imtis priemonių, kuriomis būtų užkertamas kelias konkurencijai, ji iškreipiama ar apribojama.

2. 1 priede išvardytų susitarimų nuostatos, kurios nėra suderinamos su šio straipsnio 1 dalimi, netaikomos.

6 straipsnis

Susitarimo priedai

Šio Susitarimo priedai yra neatskiriami Susitarimo dalis.

7 straipsnis

Persvarstymas ar keitimas

Susitariančiosios Šalys šį Susitarimą gali bet kada bendru sutarimu persvarstyti arba iš dalies pakeisti.

8 straipsnis

Įsigaliojimas ir laikinas taikymas

1. Šis Susitarimas įsigalioja, kai Susitariančiosios Šalys viena kitai raštu praneša, kad Susitarimui įsigaliojti būtinos vidaus procedūros yra baigtos.

2. Susitariančiosios Šalys, nepaisydamos šio straipsnio 1 dalies, susitaria šį Susitarimą laikinai taikyti nuo pirmosios mėnesio einančio po to, kai Susitariančiosios Šalys praneša viena kitai, kad šiam tikslui būtinos procedūros yra baigtos, dienos.

3. Šis Susitarimas taikomas visiems 1 priede išvardytiems susitarimams ir sutartims, įskaitant šio Susitarimo pasirašymo dieną dar neįsigaliojusius ir laikinai netaikomus susitarimus ir priemones.

9 straipsnis

Susitarimo nutraukimas

1. Jeigu kuris nors iš 1 priede išvardytų susitarimų nutraukiamas, kartu netenka galios visos su atitinkamu 1 priede nurodytu susitarimu susijusios šio Susitarimo nuostatos.
2. Jeigu nutraukiami visi 1 priede išvardyti susitarimai, kartu netenka galios ir šis Susitarimas.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti tinkamai įgalioti atstovai pasirašė šį Susitarimą.

Susitarimas pasirašytas dviem egzemplioriais anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir kinų kalbomis, tekstas visomis šiomis kalbomis yra autentiškas.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 歐洲聯盟代表
 Pela União Europeia

За правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао
 Por el Gobierno de la Región Administrativa Especial de Macao de la República popular China
 Za vládu Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Macao
 For regeringen for Folkerepublikken Kinas særlige administrative region Macao
 Für die Regierung der Sonderverwaltungsregion Macau der Volksrepublik China
 Hiina Rahvavabariigi Macau erihalduspiirkonna valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας
 For the Government of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China
 Pour le gouvernement de la région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine
 Per il governo della regione amministrativa speciale di Macao della Repubblica popolare cinese
 Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdības vārdā –
 Ypatingojo administracinio Kinijos regiono Makao vyriausybės vardu
 A Kínai Népköztársaság Makaói Különleges Közigazgatási Területének kormánya részéről
 Ghall-Guvern tar-Reġjun Amministrattiv Speċjali tal-Makaw tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina
 Voor de regering van de Speciale Administratieve Regio Macau van de Volksrepubliek China
 W imieniu Rządu Specjalnego Regionu Administracyjnego Makau Chińskiej Republiki Ludowej
 Pentru Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze
 Za vládu osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao
 Za vladu Posebne upravne regije Macao Ljudske republike Kitajske
 Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon hallituksen puolesta
 För Folkrepubliken Kinas särskilda administrativa region Macaos regering
 中華人民共和國澳門特別行政區政府代表
 Pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China

1 PRIEDAS

Šio susitarimo 1 straipsnyje nurodytų susitarimų sąrašas

Iki šio Susitarimo pasirašymo dienos sudaryti, pasirašyti arba parafuoti Makao ir valstybių narių oro susisiekimo paslaugų susitarimai ir kitos sutartys su pakeitimais ar pataisymais:

- Austrijos Federacinės Vyriausybės ir Makao Vyriausybės oro susisiekimo susitarimas, pasirašytas 1994 m. lapkričio 4 d. Vienoje, toliau 2 priede – Makao ir Austrijos susitarimas,
- Belgijos Karalystės Vyriausybės ir Makao Vyriausybės oro susisiekimo susitarimas, pasirašytas 1994 m. lapkričio 16 d. Briuselyje, toliau 2 priede – Makao ir Belgijos susitarimas,
- Čekijos Respublikos Vyriausybės ir Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 2001 m. rugsėjo 25 d. Prahoje, toliau 2 priede – Makao ir Čekijos susitarimas,
- Danijos Karalystės Vyriausybės ir Makao Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 1996 m. gruodžio 12 d. Osle, toliau 2 priede – Makao ir Danijos susitarimas,
- Suomijos Respublikos Vyriausybės ir Makao Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 1994 m. rugsėjo 9 d. Makao, toliau 2 priede – Makao ir Suomijos susitarimas,
- Prancūzijos Respublikos Vyriausybės ir Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 2006 m. gegužės 23 d. Paryžiuje, toliau 2 priede – Makao ir Prancūzijos susitarimas,
- Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės ir Makao Vyriausybės oro susisiekimo susitarimas, pasirašytas 1996 m. rugsėjo 5 d. Bonoje, toliau 2 priede – Makao ir Vokietijos susitarimas,
- Graikijos Respublikos Vyriausybės ir Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas, parafuotas 2006 m. vasario 17 d. Makao, toliau 2 priede – Makao ir Graikijos susitarimas,
- Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės ir Makao Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 1994 m. gruodžio 14 d. Makao, toliau 2 priede – Makao ir Liuksemburgo susitarimas,
- Nyderlandų Karalystės ir Makao susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo tarp jų atitinkamų zonų ir už jų ribų, pasirašytas 1994 m. lapkričio 16 d. Hagoje, toliau 2 priede – Makao ir Nyderlandų susitarimas,
- Lenkijos Respublikos Vyriausybės ir Makao Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 1999 m. spalio 22 d. Varšuvoje, toliau 2 priede – Makao ir Lenkijos susitarimas,
- Portugalijos Respublikos Vyriausybės ir Makao Vyriausybės oro susisiekimo susitarimas, pasirašytas 1995 m. rugpjūčio 31 d. Lisabonoje, toliau 2 priede – Makao ir Portugalijos susitarimas,
- Slovakijos Respublikos Vyriausybės ir Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas, parafuotas 2006 m. kovo 3 d. Makao, toliau 2 priede – Makao ir Slovakijos susitarimas,
- Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Makao Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 1996 m. gruodžio 12 d. Osle, toliau 2 priede – Makao ir Švedijos susitarimas,
- Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao Vyriausybės ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 2004 m. sausio 19 d. Londone, toliau 2 priede – Makao ir Jungtinės Karalystės susitarimas.

2 PRIEDAS

Šio Susitarimo 1 priede išvardytų ir 2–4 straipsniuose nurodytų susitarimų straipsnių sąrašas

a) Valstybės narės oro vežėjo skyrimas:

- Makao ir Austrijos susitarimo 4 straipsnis,
- Makao ir Čekijos susitarimo 3 straipsnis,
- Makao ir Danijos susitarimo 4 straipsnis,
- Makao ir Vokietijos susitarimo 4 straipsnio 4 dalis,
- Makao ir Liuksemburgo susitarimo 4 straipsnis,
- Makao ir Lenkijos susitarimo 4 straipsnis,
- Makao ir Portugalijos susitarimo 4 straipsnis,
- Makao ir Švedijos susitarimo 4 straipsnis.

b) Atsisakymas išduoti įgaliojimus ar leidimus, jų atšaukimas, galiojimo sustabdymas ar apribojimas:

- Makao ir Austrijos susitarimo 5 straipsnis,
- Makao ir Belgijos susitarimo 6 straipsnis,
- Makao ir Čekijos susitarimo 4 straipsnis,
- Makao ir Danijos susitarimo 5 straipsnis,
- Makao ir Suomijos susitarimo 4 straipsnis,
- Makao ir Vokietijos susitarimo 4 straipsnio 4 dalis ir 5 straipsnis;
- Makao ir Liuksemburgo susitarimo 5 straipsnis,
- Makao ir Nyderlandų susitarimo 5 straipsnis,
- Makao ir Lenkijos susitarimo 5 straipsnis,
- Makao ir Portugalijos susitarimo 6 straipsnis,
- Makao ir Švedijos susitarimo 5 straipsnis.

c) Sauga:

- Makao ir Čekijos susitarimo 7 straipsnis,
- Makao ir Prancūzijos susitarimo 9 straipsnis,
- Makao ir Graikijos susitarimo 7 straipsnis,
- Makao ir Liuksemburgo susitarimo 7 straipsnis,
- Makao ir Slovakijos susitarimo 6 straipsnis,
- Makao ir Jungtinės Karalystės susitarimo 14 straipsnis.

d) Aviacinių degalų apmokestinimas:

- Makao ir Austrijos susitarimo 8 straipsnis,
- Makao ir Belgijos susitarimo 11 straipsnis,
- Makao ir Čekijos susitarimo 8 straipsnis,
- Makao ir Danijos susitarimo 7 straipsnis,
- Makao ir Suomijos susitarimo 6 straipsnis,
- Makao ir Vokietijos susitarimo 7 straipsnis,

- Makao ir Liuksemburgo susitarimo 9 straipsnis,
 - Makao ir Nyderlandų susitarimo 10 straipsnis,
 - Makao ir Lenkijos susitarimo 7 straipsnis,
 - Makao ir Portugalijos susitarimo 10 straipsnis,
 - Makao ir Švedijos susitarimo 7 straipsnis,
 - Makao ir Jungtinės Karalystės susitarimo 8 straipsnis.
-

3 PRIEDAS

Šio Susitarimo 2 straipsnyje nurodytų kitų valstybių sąrašas

- a) Islandijos Respublika (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą);
 - b) Lichtenšteino Kunigaikštystė (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą);
 - c) Norvegijos Karalystė (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą);
 - d) Šveicarijos Konfederacija (pagal Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl oro transporto).
-

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 59/2014

2014 m. sausio 23 d.

kuriuo dėl sieros dioksido–sulfitų (E 220–228) naudojimo aromatizuotuose vyno produktuose iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priedas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

siekiant išvengti oksidacijos ir mikrobiologinio užkrato, dėl to geriau išsilaiko produktų skonis ir kvapas. Šie produktai, pvz., vermutas, turėtų būtų ypač apsaugoti, nes atidarius butelį jie dažnai laikomi ilgą laiką;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1333/2008 dėl maisto priedų⁽¹⁾, ypač į jo 10 straipsnio 3 dalį,

(5) Maisto produktų mokslinis komitetas yra nustatęs sieros dioksido–sulfitų (E 220–228) leistiną paros dozę⁽⁴⁾. Aromatizuoti vyno produktai yra alkoholiniai gėrimai, kurie paprastai vartojami vietoj kitų alkoholinių gėrimų, pvz., vyno, kuriuose leidžiama naudoti sieros dioksido–sulfitus. Papildoma dozė, kuri būtų suvartojama sieros dioksido–sulfitus (E 220–228) naudojant pagal naują paskirtį, būtų nedidelė ir nepadidintų bendro suvartojamo kiekio. Todėl tikslinga leisti sieros dioksido–sulfitus (E 220–228) naudoti kaip konservantą ir antioksidantą aromatizuotuose vyno produktuose;

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priede pateiktas Sąjungos maisto priedų, leidžiamų naudoti maisto produktuose, sąrašas ir jų naudojimo sąlygos;

(2) pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1331/2008⁽²⁾ 3 straipsnio 1 dalyje nurodytą bendrą procedūrą Sąjungos maisto priedų sąrašas gali būti atnaujintas Komisijos iniciatyva arba gavus prašymą;

(6) pagal Reglamento (EB) Nr. 1331/2008 3 straipsnio 2 dalį Komisija, siekdama atnaujinti Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priede nustatytą Sąjungos maisto priedų sąrašą, turi prašyti Europos maisto saugos tarnybos pateikti nuomonę, išskyrus tuos atvejus, kai atnaujinus minėtą sąrašą negalėtų būti padarytas poveikis žmonių sveikatai. Kadangi leidimas sieros dioksido–sulfitus (E 220–228) naudoti kaip konservantą ir antioksidantą aromatizuotuose vyno produktuose yra to sąrašo atnaujinimas ir nėra tikėtina, kad tai darys poveikį žmonių sveikatai, nebūtina prašyti Europos maisto saugos tarnybos pateikti nuomonę;

(3) 2013 m. kovo 27 d. aromatizuotų vyno produktų, kaip apibrėžta Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1601/91⁽³⁾ 2 straipsnyje, gamintojai pateikė ir perdavė valstybėms narėms paraišką dėl sieros dioksido–sulfitų (E 220–228) naudojimo šiuose produktuose;

(4) sieros dioksidas–sulfitai (E 220–228) turi būti naudojami aromatizuotuose vyno produktuose dėl technologinių priežasčių. Sieros dioksido–sulfitų (E 220–228) dedama

(7) todėl Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

⁽¹⁾ OL L 354, 2008 12 31, p. 16.

⁽²⁾ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1331/2008, nustatantis maisto priedų, fermentų ir kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą (OL L 354, 2008 12 31, p. 1).

⁽³⁾ 1991 m. birželio 10 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1601/91, nustatantis bendrąsias aromatintų vynu, aromatintų vyno gėrimų ir aromatintų vyno kokteilių apibrėžimo, aprašymo ir pateikimo taisykles (OL L 149, 1991 6 14, p. 1).

(8) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_35.pdf

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. sausio 23 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priedo E dalis iš dalies keičiama taip:

1) Maisto kategorijoje 14.2.7.1 „Aromatizuotas vynas“ po E 200–203 skirto įrašo įterpiamas šis įrašas:

„E 220–228	Sieros dioksidas–sulfitai	200	(3)	
	(3): Didžiausi leidžiami naudoti maisto priedų kiekiai, išreiškiami SO ₂ , yra bendri kiekiai iš visų šaltinių; laikoma, kad SO ₂ nėra, jeigu jo kiekis ne didesnis kaip 10 mg/kg ar 10 mg/l“			

2) Maisto kategorijoje 14.2.7.2 „Aromatizuoti vyno gėrimai“ po E 200–203 skirto įrašo įterpiamas šis įrašas:

„E 220–228	Sieros dioksidas–sulfitai	200	(3)	
	(3): Didžiausi leidžiami naudoti maisto priedų kiekiai, išreiškiami SO ₂ , yra bendri kiekiai iš visų šaltinių; laikoma, kad SO ₂ nėra, jeigu jo kiekis ne didesnis kaip 10 mg/kg ar 10 mg/l“			

3) Maisto kategorijoje 14.2.7.3 „Aromatizuoti vyno kokteiliai“ po E 200–203 skirto įrašo įterpiamas šis įrašas:

„E 220–228	Sieros dioksidas–sulfitai	200	(3)	
	(3): Didžiausi leidžiami naudoti maisto priedų kiekiai, išreiškiami SO ₂ , yra bendri kiekiai iš visų šaltinių; laikoma, kad SO ₂ nėra, jeigu jo kiekis ne didesnis kaip 10 mg/kg ar 10 mg/l“			

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 60/2014**2014 m. sausio 23 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigaliooti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnisŠis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. sausio 23 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AL	78,9
	IL	97,8
	MA	54,6
	TN	86,5
	TR	87,3
	ZZ	81,0
0707 00 05	MA	158,2
	TR	157,3
	ZZ	157,8
0709 91 00	EG	91,5
	ZZ	91,5
0709 93 10	MA	81,8
	TR	110,6
	ZZ	96,2
0805 10 20	EG	53,4
	MA	58,7
	TN	57,5
	TR	66,5
	ZA	38,4
	ZZ	54,9
0805 20 10	IL	148,2
	MA	74,4
	ZZ	111,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,3
	IL	88,9
	JM	124,7
	KR	143,8
	TR	91,2
	ZZ	102,4
0805 50 10	EG	69,0
	TR	67,3
	ZZ	68,2
0808 10 80	CA	85,2
	CN	80,3
	MK	30,3
	US	159,0
	ZZ	88,7
0808 30 90	TR	146,4
	US	123,7
	ZZ	135,1

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

ES IR MAURITANIJOS JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMAS

2013 m. lapkričio 5 d.

dėl Protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, taikymo priemonių

(2014/36/ES)

ES IR MAURITANIJOS JUNG TINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarimą ⁽¹⁾ (toliau – žvejybos partnerystės susitarimas), ypač į jo 10 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdamas į Protokolą, kuriuo dvejimėms metams nustatomos Europos Sąjungos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas ⁽²⁾ (toliau – protokolas), ypač į jo 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2013 m. rugsėjo 17–18 d. Nuakšote posėdžiavęs žvejybos partnerystės susitarimo 10 straipsnyje numatytas ES ir Mauritanijos jungtinis komitetas priėmė taikymo priemones, pagal kurias reikia persvarstyti tam tikras priemones, būtinas taikant protokolą;
- (2) šios priemonės buvo įtrauktos į minėto jungtinio komiteto protokolą;
- (3) reikėtų šias į protokolą įtrauktas priemones įteisinti jungtinio komiteto sprendimu;
- (4) būtina numatyti šių priemonių taikymą atgaline data nuo 2013 m. rugsėjo 22 d. tam, kad jų poveikį šalys pajustų kuo greičiau, kaip numatyta 2013 m. rugsėjo 22 d. aplinkraščiu 2758/MPem/GCM, kurį išleido Mauritanijos žuvininkystės ir jūrų ekonomikos ministerija;

(5) todėl minėtas priemones reikėtų patvirtinti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1 kategorijos – vėžiagyvių (išskyrus langustus ir krabus) žvejybos laivų – techninės sąlygos, susijusios su žvejybos rajonu, galvokojų priegauda ir mokesčiais, persvarstomos, kaip nurodyta šio sprendimo 1 priedo techninėje byloje.

2 straipsnis

7 kategorijos – pelaginių rūšių žuvis žvejojančių tralerių-šaldytuvų – techninės sąlygos, susijusios su žvejybos rajonu persvarstomos, kaip nurodyta šio sprendimo 2 priedo techninėje byloje.

3 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2013 m. rugsėjo 22 d.

Priimta Briuselyje 2013 m. lapkričio 5 d.

Europos Sąjungos vardu

Europos Komisija Jūrų reikalų ir
žuvininkystės generalinio
direktoro dvišalių susitarimų ir
žuvininkystės kontrolės skyriaus
vadovas

Roberto CESARI

Mauritanijos vardu

Mauritanijos jūrų žuvininkystės ir
ekonomikos ministro techninis
patarėjas

Cheikh BAYA

⁽¹⁾ OL L 343, 2006 12 8, p. 4.

⁽²⁾ OL L 361, 2012 12 31, p. 43.

1 PRIEDAS

1 KATEGORIJA. VĖŽIAGYVIŲ (IŠSKYRUS LANGUSTUS IR KRABUS) ŽVEJYBOS LAIVAI

1 ŽVEJYBOS KATEGORIJA

VĖŽIAGYVIŲ (IŠSKYRUS LANGUSTUS IR KRABUS) ŽVEJYBOS LAIVAI

1. Žvejybos rajonas

Leidžiama žvejoti į vakarus nuo taip nubrėžtos linijos:

a) Į šiaurę nuo 19°19'12" šiaurės platumos – linija, jungianti tokius taškus:

20°46'30"Š 17°03'30"V

20°40'00"Š 17°08'30"V

20°10'12"Š 17°16'12"V

19°35'24"Š 16°51'00"V

19°19'12"Š 16°45'36"V

19°19'12"Š 16°41'24"V

b) Į pietus nuo 19°19'12" šiaurės platumos iki 17°50'00" šiaurės platumos: nuo linijos, esančios 9 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško;

c) Į pietus nuo 17°50'00" šiaurės platumos: nuo linijos, esančios 6 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

— Dugninis krevečių tralas, įskaitant tralą su grandine ar bet koki kitą selektyvinį įrenginį.

— Grandinė yra sudedamoji krevečių tralo su autrigeriais įrangos dalis. Ją sudaro vienguba grandinė, kurios grandžių skersmuo ne didesnis kaip 12 mm, pritvirtinta tarp tralo kraštų, priešais apatinę tralo pavarą.

— Privalomas selektyvinių įrenginių naudojimas reglamentuojamas jungtinio komiteto sprendimu remiantis bendrais moksliniais, techniniais ir ekonominiais vertinimais.

— Draudžiama naudoti dvigubus tralo maišus.

— Draudžiama tralo maišą gaminti iš tinklinio audeklo, numezgto dvigubu siūlu.

— Leidžiama naudoti apsauginius skydus.

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

50 mm

4. Mažiausi dydžiai

Giliavandenių krevečių dydis matuojamas nuo rostrumo galo iki uodegos galo. Rostrumo galas reiškia kiaukuto tąsą, kuri yra išorinio nugarinio kiaukuto krašto viduryje.

— Giliavandenės krevetės:

— *Parapeneus longirostrus* 06 cm

— Pakrančių krevetės:

— *Penaeus notialis* ir *Penaeus kerathurus* 200 vnt/kg

Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią čia neišvardytų rūšių dydį.

5. Priegauda

Leidžiama	Draudžiama
— 15 % žuvų, iš jų 2 % mokesčiai natūra	
— 10 % krabų	— langustai
— 8 % galvakojų	

Jungtinis komitetas gali nustatyti čia neišvardytų rūšių priegaudos procentą.

6. Žvejybos galimybės/mokesčiai

Laikotarpis	1 metai	2 metai
Leidžiamas sužvejoti kiekis (tonomis)	5 000	5 000
Mokestis	400 EUR/t	400 EUR/t
	<p>Mokestis apskaičiuojamas pasibaigus kiekvienam dviejų mėnesių laikotarpiui, per kurį laivui leista žvejoti, atsižvelgus į per tą laikotarpį sužvejtą kiekį.</p> <p>Licencija išduodama pateikus 1 000 EUR avansą už laivą; užstatas pateikiamas kiekvieno dviejų mėnesių laikotarpio, per kurį laivui leista žvejoti, pradžioje ir išskaičiuojamas iš bendro mokesčio dydžio.</p> <p>Vienu metu leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 36 laivų.</p>	

7. Išteklių biologinio atsikūrimo laikotarpis

Du (2) laikotarpiai po du (2) mėnesius: gegužės–birželio ir spalio–lapkričio mėn.

Apie bet koki biologinio atsikūrimo laikotarpio pakeitimą, paremtą moksline nuomone, nedelsiant pranešama Europos Sąjungai.

8. Pastabos

Mokesčiai nustatomi visam protokolo taikymo laikotarpiui.

2 PRIEDAS

7 KATEGORIJA. PELAGINIŲ RŪŠIŲ ŽUVIS ŽVEJOJANTYS TRALERIAI-ŠALDIKLIAI

7 ŽVEJYBOS KATEGORIJA

PELAGINIŲ RŪŠIŲ ŽUVIS ŽVEJOJANTYS TRALERIAI-ŠALDIKLIAI

1. Žvejybos rajonas

Leidžiama žvejoti į vakarus nuo taip nubrėžtos linijos:

a) į šiaurę nuo 19° 00' 00" šiaurės platumos – linija, jungianti tokius taškus:

20°46'30"Š	17°03'00"V
20°36'00"Š	17°11'00"V
20°36'00"Š	17°30'00"V
20°21'50"Š	17°30'00"V
20°10'00"Š	17°35'00"V
20°00'00"Š	17°30'00"V
19°45'00"Š	17°05'00"V
19°00'00"Š	16°34'50"V
19°00'00"Š	16°39'50"V

b) į pietus nuo 19° 00' 00" šiaurės platumos iki 17° 05' 00" šiaurės platumos: nuo linijos, esančios 20 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško;

c) į pietus nuo 17° 05' 00" šiaurės platumos iki 16° 04' 00" šiaurės platumos: nuo linijos, esančios 13 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

Pelaginis tralas:

Tralo maišas gali būti sutvirtintas tinkleliu, kurio nesutrauktos akies dydis yra ne mažesnis kaip 400 mm, o sąvaržos viena nuo kitos yra ne arčiau kaip 1,5 m, išskyrus sąvaržą, esančią tralo gale, kuri negali būti arčiau nei 2 metrai nuo maišo lango. Maišo sutvirtinimas arba dvigubinimas kitomis priemonėmis draudžiamas; tralu jokių būdu negalima žvejoti kitų rūšių žuvų, išskyrus leistinas smulkiąsias pelagines žuvis.

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

40 mm

4. Mažiausi dydžiai

Mažiausias žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis) (žr. 4 priedėlį).

Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį čia neišvardytoms rūšims.

5. Priegauda

Leidžiama	Draudžiama
3 % bendro leidžiamos žvejoti rūšies ar rūšių grupės kiekio (nurodomas gyvojo laimikio svoris)	Vėžiagyviai ir galvakojai moliuskai, išskyrus kalmarus.

Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą 4 priedėlyje nenurodytoms rūšims.

6. Žvejybos galimybės/mokesčiai

Laikotarpis	1 metai	2 metai
Leidžiamas sužvejoti kiekis tonomis	300 000	300 000
Mokestis	123 EUR/t	123 EUR/t
	<p>Mokestis apskaičiuojamas pasibaigus kiekvienam trijų mėnesių laikotarpiui, per kurį laivui leista žvejoti, atsižvelgus į per tą laikotarpį sužvejtą kiekį.</p> <p>Licencija išduodama pateikus 5 000 EUR avansą už laivą; užstatas pateikiamas kiekvieno trijų mėnesių laikotarpio, per kurį laivui leista žvejoti, pradžioje, ir išskaičiuojamas iš bendro mokesčio dydžio.</p> <p>Vienu metu leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 19 laivų.</p>	

7. Išteklių biologinio atsikūrimo laikotarpis

Abi šalys gali nuspręsti dėl biologinio atsikūrimo laikotarpio jungtiniame komitete remdamosi jungtinio mokslinio komiteto moksline nuomone.

8. Pastabos

Mokesčiai nustatomi visam protokolo taikymo laikotarpiui.

Perskaičiavimo koeficientai už smulkiąsias pelagines žuvis nustatyti 5 priedėlyje.

Neišnaudotos 8 kategorijos žvejybos galimybės gali būti panaudojamos neviršijant 2 licencijų per mėnesį.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT